



НИФТР и СТ КЫРГЫЗСТАНДАРТ  
**РАБОЧИЙ  
ЭКЗЕМПЛЯР**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ  
СОЮЗА ССР

## **ВАКУУМНАЯ ТЕХНИКА**

**ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

**ГОСТ 5197—85**  
**(СТ СЭВ 4751—84, СТ СЭВ 4839—84,**  
**СТ СЭВ 4840—84)**

**Издание официальное**

**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ СССР ПО СТАНДАРТАМ**  
**Москва**

## ВАКУУМНАЯ ТЕХНИКА

## Термины и определения

Vacuum technology.  
Terms and definitions

ГОСТ  
5197—85

[СТ СЭВ 4751—84,  
СТ СЭВ 4839—84,  
СТ СЭВ 4840—84]

Взамен

ГОСТ 5197—70

ОКСТУ 6360

Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 27 ноября 1985 г. № 3743 срок введения установлен

с 01.07.86

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятий в области вакуумной техники.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения во всех видах документации и литературы, входящих в сферу действия стандартизации или использующих результаты этой деятельности.

Настоящий стандарт полностью соответствует СТ СЭВ 4840—84.

Стандарт соответствует СТ СЭВ 4751—84, СТ СЭВ 4839—84 в части, указанной в справочном приложении 2.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Применение терминов — синонимов стандартизованного термина не допускается.

Приведенные определения можно при необходимости изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значение используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в данном стандарте.

В случаях, когда в термине содержатся все необходимые и достаточные признаки понятия, определение не приведено и в графе «Определение» поставлен прочерк.

В стандарте в качестве справочных приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (D), английском (E), французском (F) языках.

В стандарте имеется справочное приложение терминов общетехнических понятий, применяемых в вакуумной технике.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и иноязычных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом.

Термин	Определение
--------	-------------

## ОБЩИЕ ПОНЯТИЯ

<p><b>1. Вакуум</b> D. Vakuum E. Vacuum F. Vide</p>	<p>Состояние среды, абсолютное давление которой меньше атмосферного</p>
<p><b>2. Вакуумная техника</b> D. Vakuumtechnik E. Vacuum technology F. Technique du vide</p>	<p>Техника получения, поддержания вакуума и проведения вакуумных измерений</p>
<p><b>3. Степень вакуума</b> D. Vakuumbereiche E. Ranges of vacuum F. Domaines de vide</p>	<p>Характеристика вакуума в интервалах давлений, определяющих соотношение средней длины свободного пути молекул с линейным размером откачиваемого сосуда, характерным для рассматриваемого процесса</p> <p>Примечание. Принимают следующие интервалы давлений: от 100 кПа до 100 Па — для низкого вакуума; от 100 Па до 0,1 Па — для среднего вакуума; от 0,1 Па до 10 мкПа — для высокого вакуума; ниже 10 мкПа — для сверхвысокого вакуума</p> <p>Масло с малой упругостью паров, предназначенное для применения в вакуумных насосах</p>
<p><b>4. Вакуумное масло</b> D. Vakuumrumpenöl E. Vacuum pump oil F. Huile de pompe à vide primaire</p>	

## ВАКУУМНАЯ СИСТЕМА И ЕЕ ЭЛЕМЕНТЫ

<p><b>5. Вакуумная система</b> D. Vakuumsystem E. Vacuum system F. Système à vide</p>	<p>Совокупность взаимосвязанных устройств для создания, повышения и поддержания вакуума, приборов для вакуумных измерений, а также откачиваемых сосудов и связывающих их вакуумных трубопроводов</p>
---	--

Термин	Определение
6. Вакуумная установка D. Vakuumanlage E. Vacuum plant F. Installation de vide	Установка, состоящая из вакуумной системы и устройств, обеспечивающих ее действие
7. Вакуумный агрегат D. Vakuumeinheit E. Vacuum unit F. Unité à vide	Вакуумная установка, конструктивно выполненная как единое целое
8. Откачной пост D. Pumpstand E. Pumping station F. Stand de pompage	Вакуумная установка, предназначенная для откачки, наполнения и трепировки изделий
9. Откачиваемый вакуумный сосуд D. Vakuumkammer E. Pumped container F. Enceinte pompée	Сосуд, в котором создается вакуум
10. Элемент вакуумной системы D. Vakuumsystemelement E. Element of vacuum system F. Element du système à vide	—
11. Вакуумный насос D. Vakuumpumpe E. Vacuum pump F. Pompe à vide	Устройство, предназначенное для создания, повышения и поддержания вакуума
12. Вакуумная ловушка D. Falle E. Trap F. Piège	Элемент вакуумной системы, предназначенный для предотвращения пропикнования паров и газов из одной части вакуумной системы в другую или для снижения их парциального давления
13. Вакуумный клапан D. Vakuumventil E. Vacuum valve F. Soupape de vide	Элемент вакуумной системы, позволяющий регулировать или полностью перекрывать поступление газа в вакуумную систему
14. Вакуумный затвор D. Vakuumschlensenventil E. Vacuum gate valve F. Vanne-écluse	Вакуумный клапан, позволяющий соединять и разобщать элементы вакуумной системы
15. Напускной вакуумный клапан D. Belüftungsvakuumventil E. Admittance vacuum valve F. Robinet d'entrée d'air	Вакуумный клапан, предназначенный для напуска воздуха или газа в вакуумную систему